

Art. 38. In artikel 85, derde lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "ACOS IS" vervangen door de woorden "de ADIV".

Art. 39. De minister bevoegd voor Defensie en de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 oktober 2022.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Defensie,
L. DEDONDER
De Minister van Ambtenarenzaken,
P. DE SUTTER

Art. 38. Dans l'article 85, alinéa 3, du même arrêté, les mots "d'ACOS IS" sont remplacés par les mots "du SGRS".

Art. 39. Le ministre qui a la Défense dans ses attributions et le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 octobre 2022.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Défense,
L. DEDONDER
La Ministre de la Fonction publique,
P. DE SUTTER

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2022/33531]

9 SEPTEMBER 2022. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van artikel 14 en bijlage I van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 24 juli 1996 houdende regeling tot erkenning en subsidiëring van de instellingen voor schuldbemiddeling

Rechtsgrond

Dit besluit is gebaseerd op:

- het decreet van 24 juli 1996 houdende regeling tot erkenning en subsidiëring van de instellingen voor schuldbemiddeling, artikel 7 en artikel 9, § 1, 7°, gewijzigd bij het decreet van 28 april 2006;

Vormvereisten

De volgende vormvereisten zijn vervuld:

- De Inspectie van Financiën heeft advies gegeven op 18 mei 2022.
- De Raad van State heeft advies 71.813/1/V gegeven op 27 juli 2022, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Motivering

Dit besluit is gebaseerd op de volgende motieven:

- De modelovereenkomst vastgelegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 24 juli 1996 houdende regeling tot erkenning en subsidiëring van de instellingen voor schuldbemiddeling is opgemaakt in een taal die moeilijk te begrijpen voor een groot deel van de doelgroep waarvoor de overeenkomst is opgesteld.

- De vermelde modelovereenkomst beantwoordt niet aan de principes en de doelstellingen van 'heerlijk helder' taalgebruik zoals bepaald in het Vlaams regeerakkoord en in de beleidsnota Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding.

- Enkele erkende instellingen voor schuldbemiddeling hebben een nieuwe modelovereenkomst uitgewerkt die voor de doelgroep beter begrijpbaar is.

- In artikel 14 van het te wijzigen besluit staat het grensbedrag nog uitgedrukt in frank in plaats van in euro.

Initiatiefnemer

Dit besluit wordt voorgesteld door de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

Na beraadslaging,

DE VLAAMSE REGERING BESLUIT:

Artikel 1. In artikel 14, derde lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 24 juli 1996 houdende regeling tot erkenning en subsidiëring van de instellingen voor schuldbemiddeling wordt de zinsnede "3 000 frank" vervangen door de zinsnede "75 euro".

Art. 2. Bijlage I bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het welzijn, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 september 2022.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

J. JAMBON

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

H. CREVITS

Bijlage. Modelovereenkomst voor schuldbemiddeling als vermeld in artikel 15

Tussen

OCMW / CAW (*naam*)

straat + nummer

postcode + plaats

erkend als instelling voor schuldbemiddeling met erkenningsnummer ...

vertegenwoordigd door:

(Kies wat van toepassing is)

(naam), algemeen directeur van het lokaal bestuur van *(naam)*

(naam), schepen van *(bevoegdheid)* van het lokaal bestuur van *(naam)*

(naam), teamverantwoordelijke van het OCMW van *(naam)*, die gemachtigd is door de Raad voor Maatschappelijk Welzijn

(naam), schuldbemiddelaar van het OCMW van *(naam)*, die gemachtigd is door de Raad voor Maatschappelijk Welzijn

(naam), directeur van CAW *(naam)*

(naam), voorzitter van CAW *(naam)*

(naam), teamverantwoordelijke van CAW *(naam)*, die gemachtigd is door de directeur of het bestuursorgaan van CAW *(naam)*

(naam), schuldbemiddelaar van CAW *(naam)*, die gemachtigd is door de directeur of het bestuursorgaan van CAW *(naam)*

en

de heer en mevrouw *(naam)*

straat + nummer

postcode + plaats

is het volgende overeengekomen:

1. Doelstellingen van deze overeenkomst

Schuldbemiddeling is er voor personen met een schuldenlast. Het doel van schuldbemiddeling is om te helpen het financiële evenwicht te herstellen en de schulden af te betalen op een menswaardige wijze.

De schuldbemiddelaar is verplicht deze modelovereenkomst schuldbemiddeling te gebruiken als de schulden helemaal of voor een deel voortvloeien uit een of meer consumentenkredieten.

2. Volmacht

De personen met een schuldenlast geven de schuldbemiddelaar de toestemming de schuldeisers te contacteren om een oplossing te vinden voor de schuldenlast.

Ze geven de schuldbemiddelaar een volmacht voor de volgende handelingen:

- contact opnemen met de verschillende schuldeisers en bij hen inlichtingen inwinnen die noodzakelijk zijn voor de schuldbemiddeling;
- de voorgelegde documenten onderzoeken en de wettelijkheid van de geëiste bedragen nagaan;
- een betalingsplan opstellen als dat mogelijk is;
- het betalingsplan aan schuldeisers voorleggen en erover onderhandelen;
- het betalingsplan uitvoeren of de uitvoering van het plan nagaan: betalingen uitvoeren of nagaan of alle betalingen gedaan zijn zoals afgesproken.

3. Afspraken tussen de schuldbemiddelaar en de personen met een schuldenlast

3.1. De schuldbemiddelaar leeft de volgende afspraken na:

1. De schuldbemiddelaar onderzoekt de wettelijkheid van de geëiste bedragen en informeert de personen met een schuldenlast zo volledig mogelijk over de kredieten en de schulden. De schuldbemiddelaar en de personen met een schuldenlast kunnen samen informatie opzoeken, zoals wetgeving of stappen die ondernomen kunnen worden. De schuldbemiddelaar kan de personen met een schuldenlast ook doorverwijzen naar diensten en organisaties die de juiste hulp en informatie kunnen geven.
2. De schuldbemiddelaar behandelt de gegevens van het dossier (naam, adres, inkomsten, uitgaven, schulden ...) met de nodige discretie. Alle gegevens van het dossier zijn vertrouwelijk. De schuldbemiddelaar gebruikt die gegevens alleen als dat nodig is voor de opdracht van schuldbemiddeling.
3. Als er een betwisting is die voor de rechtbank gebracht moet worden, geeft de schuldbemiddelaar advies over de manier waarop de belangen van de personen met een schuldenlast het best verdedigd kunnen worden.

3.2. De personen met een schuldenlast leven de volgende afspraken na:

1. De personen met een schuldenlast verlenen hun volledige medewerking. Ze bezorgen alle nodige informatie, gegevens en documenten over hun financiële, juridische, sociale en familiale situatie aan de schuldbemiddelaar.

2. Tijdens de onderhandelingen en de uitvoering van het betalingsplan houden de personen met een schuldenlast zich aan alle afspraken die met de schuldbemiddelaar gemaakt zijn:
- Ze houden zich aan het overeengekomen aflossingsplan: ze betalen het afgesproken bedrag op het afgesproken tijdstip.
 - Ze brengen de schuldbemiddelaar onmiddellijk op de hoogte bij elke verandering in hun situatie die gevolgen kan hebben voor de uitvoering van het overeengekomen betalingsplan.
 - Ze gaan tijdens de hele duur van deze schuldbemiddelingsovereenkomst geen nieuwe kredietovereenkomsten aan. Als de schuldbemiddelaar akkoord gaat, is dat uitzonderlijk toch mogelijk.
 - Ze verwijzen de schuldeisers niet naar de schuldbemiddelaar zonder dat vooraf te melden en te bespreken.

4. Gratis schuldbemiddeling – mogelijke kosten budgetbeheer

De schuldbemiddeling is gratis.

Er kunnen wel bankkosten worden doorgerekend als een budgetrekening wordt gebruikt.

5. Duur van de overeenkomst

De overeenkomst gaat in bij de ondertekening.

De overeenkomst kan op elk ogenblik beëindigd worden:

- bij wederzijds akkoord;

- eenzijdig:

- de personen met een schuldenlast kunnen de overeenkomst stopzetten door een brief, e-mail of ander schriftelijk bericht te sturen naar de schuldbemiddelaar;
- de schuldbemiddelaar kan de overeenkomst beëindigen door een brief, e-mail of ander schriftelijk bericht te sturen naar de personen met een schuldenlast als ze een of meer afspraken niet nakomen of als de begeleiding stopt.

In elk van die gevallen brengt de schuldbemiddelaar de schuldeisers op de hoogte van de stopzetting van de schuldbemiddeling.

Deze overeenkomst is opgemaakt op verzoek van de personen met een schuldenlast en is met hen besproken. Ze begrijpen wat erin staat en welke gevolgen eraan verbonden zijn.

Voor meer informatie over deze overeenkomst kunnen personen met een schuldenlast terecht bij de schuldbemiddelaar of bij een andere hulpverlener van (naam organisatie).

Deze overeenkomst is opgemaakt in (*plaats*) op (*datum*) in ... exemplaren. De overeenkomst bevat (*aantal*) pagina's.
Iedere betrokken partij erkent één exemplaar ontvangen te hebben.

(handtekeningen voorafgegaan door de woorden "gelezen en goedgekeurd")

Voor het OCMW/CAW

De aanvrager(s)

Algemeen directeur / Bevoegde schepen /
Teamverantwoordelijke / Schuldbemiddelaar

De heer ... / Mevrouw ...

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 september 2022 tot wijziging van artikel 14 en bijlage I van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 24 juli 1996 houdende regeling tot erkenning en subsidiëring van de instellingen voor schuldbemiddeling.

Brussel, 9 september 2022

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Jan JAMBON

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Hilde CREVITS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2022/33531]

9 SEPTEMBRE 2022. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'article 14 et l'annexe I^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 1997 portant exécution du décret du 24 juillet 1996 réglant l'agrément et le subventionnement des institutions de médiation de dettes

Fondement juridique

Le présent arrêté est fondé sur :

- le décret du 24 juillet 1996 réglant l'agrément et le subventionnement des institutions de médiation de dettes, article 7 et article 9, § 1^{er}, 7^o, modifié par le décret du 28 avril 2006 ;

Formalités

Les formalités suivantes ont été remplies :

- l'Inspection des Finances a rendu un avis le 18 mai 2022.
- le Conseil d'État a donné l'avis 71.813/1/V le 27 juillet 2022, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Motivation

Le présent arrêté se fonde sur les motifs suivants :

- le contrat type fixé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 1997 portant exécution du décret du 24 juillet 1996 réglant l'agrément et le subventionnement des institutions de médiation de dettes est rédigé dans un langage difficilement compréhensible pour une grande partie du groupe cible pour lequel il a été élaboré.

- le contrat type mentionné ne respecte pas les principes et les objectifs d'un langage « heerlijk helder », comme le stipulent l'accord de Gouvernement flamand et la note de politique Bien-être, Santé publique, Famille et Lutte contre la pauvreté ».

- certaines institutions agréées de médiation de dettes ont développé un nouveau modèle de contrat type plus facile à comprendre pour le groupe cible.

- à l'article 14 de l'arrêté à modifier, le montant limite est toujours exprimé en francs au lieu d'euros.

Initiateur

Le présent arrêté est proposé par la Ministre flamande du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille.

Après délibération,

LE GOUVERNEMENT FLAMAND ARRÊTE :

Article 1^{er}. À l'article 14, alinéa 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 1997 portant exécution du décret du 24 juillet 1996 réglant l'agrément et le subventionnement des institutions de médiation de dettes, le membre de phrase « 3 000 F » est remplacé par le membre de phrase « 75 euros ».

Art. 2. L'annexe I^{re} au même arrêté est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 3. Le ministre flamand compétent pour le bien-être est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 septembre 2022.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

J. JAMBON

La Ministre flamande du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille,

H. CREVITS

Annexe. Contrat type pour la médiation de dettes visé à l'article 15

Entre

CPAS / Centre d'aide sociale générale (*nom*)

rue + numéro

code postal + lieu

agréé comme une institution de médiation de dettes avec le numéro d'agrément...

représenté par :

(*Choisissez ce qui s'applique*)

(*nom*), directeur général de l'administration locale de (*nom*)

(*nom*), échevin de (*compétence*) de l'administration locale de (*nom*)

(*nom*), responsable d'équipe du CPAS de (*nom*), qui est autorisé par le Conseil de l'Aide sociale

(*nom*), médiateur de dettes du CPAS de (*nom*), qui est autorisé par le Conseil de l'Aide sociale

(*nom*), directeur du Centre d'aide sociale générale (*nom*)

(*nom*), président du Centre d'aide sociale générale (*nom*)

(*nom*), responsable d'équipe du Centre d'aide sociale générale (*nom*), autorisé par le directeur ou l'organe d'administration du Centre d'aide sociale générale (*nom*)

(*nom*), médiateur de dettes du Centre d'aide sociale générale (*nom*), qui est habilité par le directeur ou l'organe d'administration du Centre d'aide sociale générale (*nom*)

et

Monsieur et Madame (*nom*)

rue + numéro

code postal + lieu

est convenu ce qui suit :

1. Objectifs de cet accord

La médiation de dettes est là pour les personnes endettées. L'objectif de la médiation de dettes est d'aider à rétablir l'équilibre financier et à rembourser les dettes de manière humaine.

Le médiateur de dettes est obligé d'utiliser ce modèle d'accord de médiation de dettes si tout ou partie des dettes proviennent d'un ou plusieurs crédits à la consommation.

2. Procuration

Les personnes endettées autorisent le médiateur de dettes à contacter les créanciers pour trouver une solution à l'endettement.

Elles donnent au médiateur de dettes une procuration pour les actions suivantes :

- contacter les différents créanciers et obtenir d'eux les informations nécessaires à la médiation de dettes ;
- examiner les documents présentés et vérifier la légalité des montants réclamés ;
- mettre en place un plan de paiement si possible ;
- soumettre le plan de paiement aux créanciers et en négocier ;
- mettre en œuvre le plan de paiement ou surveiller la mise en œuvre du plan : effectuer les paiements ou vérifier si tous les paiements ont été effectués comme convenu.

3. Accords entre le médiateur de dettes et les personnes endettées

3.1. Le médiateur de dettes respecte les accords suivants :

1. Le médiateur de dettes examine la légalité des montants réclamés et informe les personnes endettées de manière aussi complète que possible sur les crédits et les dettes. Le médiateur de dettes et les personnes endettées peuvent rechercher ensemble des informations, telles que la législation ou les démarches à entreprendre. Le médiateur de dettes peut également orienter les personnes endettées vers des services et des organisations susceptibles de leur apporter une aide et des informations appropriées.
2. Le médiateur de dettes traite les éléments du dossier (nom, adresse, revenus, dépenses, dettes...) avec la discrétion qui s'impose. Toutes les données du dossier sont confidentielles. Le médiateur de dettes utilise ces données uniquement lorsque cela est nécessaire pour la mission de médiation de dettes.
3. Si un litige doit être porté devant le tribunal, le médiateur de dettes donne des conseils sur la meilleure façon de défendre les intérêts des personnes endettées.

3.2. Les personnes endettées respectent les accords suivants :

1. Les personnes endettées coopèrent pleinement. Elles fournissent au médiateur de dettes toutes les informations, données et documents nécessaires sur leur situation financière, juridique, sociale et familiale.

2. Pendant les négociations et la mise en œuvre du plan de paiement, les personnes endettées respectent tous les accords conclus avec le médiateur de dettes :
- elles respectent le plan de remboursement convenu : elles paient le montant convenu au moment convenu.
 - elles informent immédiatement le médiateur de dettes de tout changement de leur situation qui pourrait affecter la mise en œuvre du plan de paiement convenu.
 - elles ne concluront pas de nouveaux contrats de crédit pendant toute la durée de cet accord de médiation de dettes. Si le médiateur de dettes est d'accord, cela est tout de même exceptionnellement possible.
 - Elles ne renvoient pas les créanciers au médiateur de dettes sans préavis ni discussion.

4. Médiation gratuite de dettes - coût éventuel de la gestion de budget

La médiation de dettes est gratuite.

Toutefois, des frais bancaires peuvent s'appliquer si un compte de gestion budgétaire est utilisé.

5. Durée du contrat

Le contrat prend effet dès sa signature.

Le contrat peut être résilié à tout moment :

- d'un commun accord ;

- unilatéralement :

- les personnes endettées peuvent mettre fin au contrat en envoyant une lettre, un e-mail ou un autre avis écrit au médiateur de dettes ;
- le médiateur de dettes peut mettre fin à l'accord en envoyant une lettre, un e-mail ou un autre avis écrit aux personnes endettées si elles ne respectent pas un ou plusieurs accords ou si le conseil cesse.

Dans chacun de ces cas, le médiateur de dettes informe les créanciers de la fin de la médiation de dettes.

Cet accord a été établi à la demande des personnes endettées et discuté avec elles. Elles comprennent ce qu'il contient et ses conséquences.

Pour plus d'informations sur cet accord, les personnes endettées peuvent contacter le médiateur de dettes ou tout autre prestataire d'aide de (nom de l'organisation).

Le présent accord a été conclu à (*lieu*) le (*date*) en ... exemplaires. L'accord contient (*nombre de*) pages.

Chaque partie concernée reconnaît avoir reçu un exemplaire.

(signatures précédées des mots « lu et approuvé »)

Pour le CPAS/Centre d'aide sociale générale Le(s) demandeur(s)

Directeur général /Échevin autorisé / M. ... / Mme ...
Responsable d'équipe/Médiateur de dettes

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 septembre 2022 modifiant l'article 14 et l'annexe I^e de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 1997 portant exécution du décret du 24 juillet 1996 réglant l'agrément et le subventionnement des institutions de médiation de dettes.

Bruxelles, le 9 septembre 2022

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Jan JAMBON

La Ministre flamande du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille,

Hilde CREVITS